



Gemeinderat

**Gemeinderatssitzung vom
22. Juni 2023, 13.00 Uhr, Rathaus,
Gemeinderatssaal**

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 25. Mai 2023
2. Ersatzwahlen in die Geschäftsprüfungskommission (2 Mitglieder) für den Rest der Legislatur 2021 - 2024
3. Geschäftsbericht und Botschaft Jahresrechnung 2022/GPK-Bericht zur Jahresrechnung 2022
4. Jahresbericht und Jahresrechnung 2022 IBC Energie Wasser Chur; Kenntnisnahme
5. Jahresrechnung 2022 Wohnbaugenossenschaft der Stadt Chur (WSC); Kenntnisnahme
6. Jahresrechnung 2022 Stadthalle Chur AG; Kenntnisnahme
7. Geschäftsbericht 2022 Bus und Service AG; Kenntnisnahme
8. Jahresbericht 2022 Stadtbibliothek; Kenntnisnahme
9. Jahresrechnung und Geschäftsbericht 2022 Region Plessur; Kenntnisnahme
10. Jahresbericht 2022 Chur Tourismus; Kenntnisnahme
11. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2022 GEVAG; Kenntnisnahme
12. Bericht des Stadtrates zu den hängigen Vorstössen 2023
13. Vorberatungskommission zur Botschaft «Mehrjahresplanung der Investitionen 2020 – 2031»; Stellungnahme zum Bericht und den Anträgen der Kommission
14. Botschaft «Erweiterung Parkangebot für Motorroller»
15. Interpellation SP-Fraktion und Mitunterzeichnende zur Wasserversorgung in der Stadt Chur; Antwort
16. Fragestunde vom 22. Juni 2023 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)
17. Eingang parlamentarischer Vorstösse/Diverses (Gemeinderatssitzung vom 22. Juni 2023)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch/sitzung heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich.

**Amtliche Meldungen an:
stabla@somedia.ch**



Am Donnerstag letzter Woche war es wieder soweit. Über 3000 Schülerinnen und Schüler der Stadtschule verbrachten den Tag auf den Churer Maiensässen und begeisterten am Abend mit dem kostümierten Umzug die unzähligen Schaulustigen.

Bild René Mehrmann

Stadtkanzlei

Volksabstimmung vom 18. Juni 2023

Eidgenössische Vorlagen

- Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmensgruppen
- Bundesgesetz über die Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit
- Änderung vom 16. Dezember 2022 des Covid-19-Gesetzes

Die Urne wird aufgestellt:

Daleu (Schulhaus), Scalettastrasse 47

Samstag, 17. Juni 10.00 bis 12.00 Uhr
Sonntag, 18. Juni 09.00 bis 11.00 Uhr

Die Stimmzettel und der Stimmrechtsausweis werden den Stimmberechtigten zugestellt. Ersatz für nicht zugestellte oder verloren gegangene Unterlagen kann im Stadthaus während den Büroöffnungszeiten bei den Einwohnerdiensten, Masanserstrasse 2 (im 1. OG), bezogen werden.

Vorgehen bei der Stimmabgabe an der Urne

Die Stimmzettel müssen mit der Rückseite nach oben zur Stempelung vorgewiesen werden. Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausge-

schlossen sind. Die Stimmregister werden fünf Tage vor dem Abstimmungstag geschlossen. Stellvertretung ist nicht gestattet.

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Stimm- und/oder Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen. Bitte beachten Sie, dass die Adresse der Stadtkanzlei Chur im Kuvert-Fenster sichtbar ist.
4. Rücksendung der Stimmunterlagen mittels Geschäftsantwortsendung (GAS) an die Stadtkanzlei Chur in;

→ Per Post

Übergeben Sie das **unfrankierte** Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.**

→ Einwurf in speziell gekennzeichnete Briefkästen

Das **unfrankierte** Zustellkuvert kann in die von der Gemeinde speziell gekennzeichneten Briefkästen gelegt werden.

In Chur beim **Rathaus** an der **Poststrasse 33** oder **Reichsgasse 60** sowie beim **Stadthaus** an der **Masanserstrasse 2**. **Letzte Leerung am Abstimmungssonntag um 11.00 Uhr.**

Bitte beachten Sie, dass die briefliche Stimmabgabe ungültig ist wenn;

- der Stimmrechtsausweis nicht beiliegt oder nicht unterschrieben ist.
- das Zustellkuvert nicht in den von der Gemeinde bezeichneten Briefkasten eingeworfen worden ist oder verspätet eintrifft.
- das Zustellkuvert nicht verschlossen ist.
- sich im Zustellkuvert mehr Stimmzettelkuverts als Stimmrechtsausweise befinden.
- das Zustellkuvert oder das Stimmzettelkuvert für die gleiche Wahl oder Abstimmung mehrere Wahl- oder Stimmzettel unterschiedlichen Inhalts, aber nur einen Stimmrechtsausweis enthält. Lauten sie gleich, ist einer von ihnen gültig.
- bei der Stellvertretung von behinderten Personen (Invaliden) die briefliche Stimmabgabe nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson erfolgt ist.

Einwohnerdienste

Betriebs-/Unternehmensregister

Im kantonalen Gesetz über die Einwohnerregister (Art. 16) und in der Verordnung über das Niederlassungs- und Aufenthaltswesen der Stadt Chur (Art. 3) ist festgehalten, dass die Eröffnung, Namensänderung und Aufgabe eines nach kaufmännischer Art geführten Gewerbes bei der Gemeinde zu melden ist.

Diese Regelung gilt für natürliche als auch juristische Personen wie:

- Einzelfirmen und einfache Gesellschaften
- Kollektiv- und Kommanditgesellschaften
- Aktiengesellschaften
- Gesellschaften mit beschränkter Haftung
- Öffentlich-rechtliche Körperschaften
- Genossenschaften
- Vereine und Stiftungen
- Zweigniederlassungen und Filialen

Meldevorschrift und Fristen

Zuzüge, Neugründungen, Namens- und Rechtsformänderungen sowie Wegzüge oder Geschäftsaufösungen sind den Einwohnerdiensten innert 14 Tagen ab Ereignisdatum zu melden.

Die Meldung beinhaltet nebst der Adresse auch Angaben über die Räumlichkeiten, welche für die Führung des Betriebes benötigt werden. Für die anmeldepflichtigen Angaben wie Firmenname, Sitz etc. ist bei eintragungspflichtigen Gewerben der Handelsregisterauszug massgebend. Untermieter und Logisnehmer in Geschäftsräumlichkeiten sind ebenfalls meldepflichtig.

Benötigte Unterlagen

Inhaber einer Einzelfirma, einfache Gesellschaften oder Kollektivgesellschaften, deren Wohnsitz nicht am Ort ihres Gewerbes ist, haben bei den Einwohnerdiensten der Stadt Chur eine aktuelle Wohnsitzbestätigung zu hinterlegen. Diese Bestätigung kann bei der Wohn- resp. Niederlassungsgemeinde angefordert werden.

Anmeldung

Betriebe können mittels Onlineformular unter www.chur.ch, (Suchbegriff: «Anmeldung Betriebe») für die Aufnahme ins Betriebsregister der Stadt bekannt gegeben werden oder Sie wenden sich telefonisch unter 081 254 41 56 an die Einwohnerdienste.

Gebühren

Die Registrierung ist kostenpflichtig, es wird eine Gebühr von Fr. 30.- erhoben. Meldepflichtige Mutationen (Verlegung des Betriebsdomizils) sowie die Abmeldung eines Betriebs sind kostenlos.

Bescheinigung

Die Registrierung oder Änderung des Eintrags wird mittels einer Geschäftsniederlassungsbescheinigung bestätigt.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Schiessen

Schiesspflicht 2023

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2023 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen: 300m Gewehr und 25m Pistole	
Freitag, 16. Juni	17.00 bis 20.00 Uhr
Freitag, 18. August	17.00 bis 20.00 Uhr
Samstag, 26. August	09.00 bis 12.00 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss Folgendes mitbringen

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis/Schiessbüchlein
- PISA Blatt
- ID

Obligatorisch 2023 der Feldschützen

Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden	
Freitag, 4. August	18.00 bis 20.00 Uhr
Freitag, 11. August	18.00 bis 20.00 Uhr
Samstag, 26. August	14.00 bis 18.00 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben.

Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).

Stadtpolizei

Verkehrsordnung

Gestützt auf Art. 3 Abs. 4 SVG in Verbindung mit Art. 107 Abs. 1 SSV sowie Art. 7 Abs. 3 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr verfügt die Stadtpolizei Chur:

1. Die bestehende Einbahnstrasse an der Ottostrasse, Abschnitt Brandisstrasse – Masan-

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
 - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
 - **Apotheken in der Stadt Chur**
 - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**
Bahnhofsunterführung
*Mo-Sa 7.00-20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00-18.00
 - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00-18.30, Di-Fr 8.00-18.30,
Sa 8.00-16.00
 - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-12.00, 13.30-16.00
 - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo-Do 8.00-18.30, Fr 8.00-20.00,
Sa 8.00-17.30
 - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**
Raschärenstrasse 35
*Mo-Fr 9.00-19.00,
Sa 9.00-18.00
 - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-13.00
 - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo-Fr 8.30-12.30, 13.30-18.30,
Sa 8.30-15.30
 - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo-Fr 8.00-18.30,
Sa 8.00-17.00
 - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-12.00, 13.00-16.00
 - **Loë Apotheke** **Tel. 081 521 90 00**
Loëstrasse 170
*Mo-Fr 8.30-12.15, 13.00-18.00,
Sa 8.30-12.15
 - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**
Gürtelstrasse 46
*Mo-Fr 8.00-18.00,
Sa geschlossen
 - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-17.00
 - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo-Fr 7.30-19.00
Sa 7.30-18.00
 - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo-Fr 8.00-12.15, 13.15-18.30,
Sa 8.00-16.00
- *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.-, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.-, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
 - **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
 - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo-Fr 8.30-11.30, 13.30-17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

serstrasse, wird mit dem Signal Nr. 4.08.1 «Einbahnstrasse mit Gegenverkehr von Radfahrern» beschildert. In der Gegenrichtung wird das bestehende Signal Nr. 2.02 «Einfahrt verboten» mit dem Zusatztext «Radfahrer gestattet» und der Bodenmarkierung Nr. 6.09 «Radstreifen» sowie Nr. 6.20 «Sperrfläche» ergänzt.

Aus Gründen der Verkehrssicherheit muss an der Ottostrasse ein öffentlicher Parkplatz aufgehoben werden.

An der Ottostrasse, Höhe Haus Nr. 35, wird ein Motorrad-Parkfeld Signal Nr. 4.17 «Parkieren gestattet» sowie dem Zusatz Nr. 5.29 «Motorrad» und der Bodenmarkierung «Motos» signalisiert.

Das bestehende Signal Nr. 2.32 «Fahrtrichtung rechts» (Ausfahrt Liegenschaft Ottostrasse Nr. 24) wird mit dem Zusatztext «ausgenommen Fahrradfahrende» ergänzt.

Das Einlenken aus der Brandisstrasse in die Ottostrasse wird mit dem Signal Nr. 3.02 «Kein Vortritt» und der Bodenmarkierung Nr. 6.13 «Wartelinie» geregelt.

2. Nach Vollstreckbarkeit dieser Verfügung wird die Signalisation und die Markierung angebracht bzw. entfernt.

3. Gegen diese Verfügung kann schriftlich und begründet gemäss Art. 47 Abs. 2 Polizeigesetz der Stadt Chur (RB 411; PG) innert 10 Tagen nach Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

Umweltschutzbestimmungen

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 30 Allgemeine Ruhezeiten

¹ Die Nachtruhe dauert von 23.00 bis 07.00 Uhr. Während dieser Zeit ist die Ruhe oder den Schlaf störender Lärm zu unterlassen.

² An den öffentlichen Ruhetagen sowie werktags von 20.00 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

³ In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

⁴ Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung.

Art. 31 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte

¹ Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Megaphonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches

Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.

² Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der Ruhezeiten gemäss Art. 30 Abs. 1-3 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

³ Der Betrieb von Lärm verursachenden Maschinen und Gerätschaften und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 20.00 Uhr erlaubt.

⁴ Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie ähnliche Einrichtungen bleiben vorbehalten.

Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

Art. 3 Bewilligungspflicht

- ¹ Eine Bewilligung ist erforderlich für
- a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
 - b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
 - c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

² Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbsmässig erfolgt.

Art. 4 Zuständigkeit

¹ Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

¹ Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

² Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer

- a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;
- b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;
- c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als achtzehn Monaten verbüsst hat.

³ Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen

Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

⁴ Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular inkl. Beilagen bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Pilzschutzbestimmungen

Kantonale Natur- und Heimatschutzverordnung (KNHW; BR 496.100)

Art. 12

¹ In Pilzschutzgebieten ist das Sammeln von Pilzen verboten.

² Das Sammeln von Pilzen ist vom 1. bis und mit dem 10. Tag des Monats verboten. An den übrigen Tagen dürfen pro Tag und Person höchstens 2 kg Pilze gesammelt werden.

³ Das Sammeln von Pilzen in Gruppen von mehr als drei Personen ist verboten. Ausgenommen von diesem Verbot sind Familien.

⁴ Der Gebrauch von Rechen, Hacken und anderen Geräten zum Sammeln von Pilzen sowie das mutwillige Zerstören von Pilzen sind nicht zulässig.

⁵ Die Fachstelle kann in Einzelfällen zu wissenschaftlichen oder zu Lehrzwecken Ausnahmen von den Verboten und Beschränkungen nach den Absätzen 1 bis 3 bewilligen.

ANZEIGE.....

Nacharbeiten

RhB-Strecke Chur Arosafeld – Depot Sand

Nächte vom 9./10. Juni 2023 – 16./17. Juni 2023
ohne Samstag-Sonntag, Sonntag-Montag

Kabelarbeiten:

Schachtsanierung

Damit der Zugsverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden. Wir bemühen uns, die Lärmemissionen möglichst gering zu halten. Bitte beachten Sie, dass sich die angegebenen Termine witterungsbedingt oder infolge kurzfristiger Änderungen im Bauablauf verschieben können.

Eine Übersicht über die Bauarbeiten der RhB finden Sie unter www.rhb.ch/bauarbeiten.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Rhätische Bahn
Infrastruktur
Kabelanlagen

Tiefbaudienste

Bauarbeiten Martinskirche, Ersatz Beleuchtung Martinsturm

Seit Montag, 5. Juni 2023, wird am Martinsturm die Beleuchtung ersetzt. Die Arbeiten dauern bis ca. Mitte Juli 2023. Die neue Beleuchtung wird mit stromsparenden LED-Leuchten erstellt, welche das Licht auf den Turm begrenzen und so auch die Lichtemission verringern.

Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe

9. Juni 2023 bis 29. Juni 2023

Auflageort

Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG
(Die Gesuchsunterlagen können während der Öffnungszeiten eingesehen werden.)

Öffentlich-rechtliche Einsprachen

sind bis 29. Juni 2023 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft:

Livesystems dooh AG, Liebefeld

Bauobjekt:

Emserstrasse 2, Kataster Nr. 1847 (BR 8945)
Montage LED-Bildschirm für wechselnde Werbung

Zone: Gemischte Zone 3

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Bewilligung für Strassenreklamen an Kantonsstrassen

Bauherrschaft:

Franziska Jenny, Arosa

Bauobjekt:

Susenbühlstrasse 56, Kataster Nr. 6560
Quartierplan Kälberweide, Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Ostseite

Zone: Wohnzone 3

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

Planunterlagen unter:

www.chur.ch/bauausschreibungen

Bauherrschaft:

Hans Jörg Niklaus, Chur

Bauobjekt:

Stelleweg 72, Kataster Nr. 6275
Quartierplan Hochwang, Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Ostseite

Zone: Wohnzone 1

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

Planunterlagen unter:

www.chur.ch/bauausschreibungen

Bauherrschaft:

Christian Geiger und Verena Geiger-Anker, Chur

Bauobjekt:

Berggasse 7, Kataster Nr. 3682, Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Ostseite

Zone: Wohnzone 1

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

Bauherrschaft:

Esther Rageth-Zulauf, Chur

Planverfasser:

HT-Plan Haustechnik-Planungs AG, Chur

Bauobjekt:

Calunaweg 11, Kataster Nr. 343
Wärmepumpenanlagen mit Erdsonden

Zone: Wohnzone 1

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Bewilligung einer Wärmepumpenanlage mit Erdwärmesonde

Bauherrschaft:

Marcus Lütolf, Chur

Planverfasser:

HT-Plan Haustechnik-Planungs AG, Chur

Bauobjekt:

Bondastrasse 90, Kataster Nr. 4450, Montage Photovoltaikanlagen an Terrassenbrüstung

Zone: Wohnzone 1

Bauherrschaft:

Ralph Wyss und Karin Wyss-Baumgartner, Chur

Bauobjekt:

Sassalstrasse 42a, Kataster Nr. 6548
Einbau Dachfenster

Zone: Wohnzone 1, Gefahrenzone 2

Bauherrschaft:

Stadt Chur Allgemeine Verwaltung Rathaus, Chur

Bauobjekt:

Pulvermühlestrasse 61, Kataster Nr. 4669
Abbruch Wohn- und Gewerbegebäude mit Nebenbauten

Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen

Bauherrschaft:

Stadt Chur Allgemeine Verwaltung Rathaus, Chur

Bauobjekt:

Pulvermühlestrasse 62, Kataster Nr. 4631
Abbruch Gewerbegebäude

Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen

Bauherrschaft:

Stadt Chur Allgemeine Verwaltung Rathaus, Chur

Bauobjekt:

Ringstrasse 29, Kataster Nr. 4498
Abbruch Gewerbegebäude und Nebenbauten

Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen

Bauherrschaft:

Stadt Chur Allgemeine Verwaltung Rathaus, Chur

Bauobjekt:

Pulvermühlestrasse 64, Kataster Nr. 4779
Abbruch Gewerbegebäude und Nebenbauten

Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen

Bauherrschaft:

Stadt Chur Allgemeine Verwaltung Rathaus, Chur

Bauobjekt:

Pulvermühlestrasse 58, 60, Kataster Nr. 12281 (BR 12282)

Abbruch Gewerbegebäude mit Nebenbauten

Zone: Arbeitszone 1

Bauherrschaft:

Stadt Chur Allgemeine Verwaltung Rathaus, Chur

Bauobjekt:

Pulvermühlestrasse 58, 60, Kataster Nr. 4600
Abbruch Gewerbegebäude mit Nebenbauten

Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen

Bauherrschaft:

Gastro Mark GmbH, Restaurant Weinstube Drei Bünden, Chur

Bauobjekt:

Rabengasse 2, Kataster Nr. 3026, Erweiterung Aussengastwirtschaft auf der Nordseite

Zone: Übriges Gemeindegebiet, Archäologiezone

Bestattungen/Friedhöfe

Gräberabruf 2023 auf den Friedhöfen Araschgen, Fürstenwald, Hof und Totengut

Folgende Gräber werden auf Ende 2023 abgerufen:

Friedhof Araschgen

Reihengräber Urnenbestattung
Todesjahr 1998 Erstbelegung Feld 1

Friedhof Fürstenwald

Reihengräber Erdbestattung
Todesjahr 2003 Erstbelegung Feld 1

Reihengräber Urnenbestattung
Todesjahr 2003 Erstbelegung Feld 2

Kindergräber
Todesjahr 2003 Erstbelegung Feld 5

Reihengräber Urnenbestattung
Todesjahr 2003 Erstbelegung Feld 7

Reihengräber Erdbestattung
Todesjahr 2003 Erstbelegung Feld 9

Reihengräber Erdbestattung
Todesjahr 2003 Erstbelegung Feld 10

Reihengräber Erdbestattung
Todesjahr 2003 Erstbelegung Feld 15

Friedhof Hof

Reihengräber Urnenbestattung
Todesjahr 2003 Erstbelegung Feld 7

Friedhof Totengut

Reihengräber Urnenbestattung
Todesjahr 2003 Erstbelegung Feld 1

Die Grabmäler, Pflanzen usw. sind bis am 31. Dezember 2023 zu entfernen. Nach Ablauf der Frist verfügt die Stadt über die nicht entfernten Grabausstattungen (Art. 19 des Bestattungs- und Friedhofgesetzes der Stadt Chur). Die Grabmäler dürfen nur im Auftrag der Angehörigen abgeräumt werden. Wir bitten Sie, das Abräumen von Grabmälern der Stadtgärtnerei zu melden. Telefon 081 254 47 66.

Stadtgärtnerei, Bestattungen/Friedhöfe
Urs Tischhauser

Grün und Werkbetrieb

Werkbetrieb

Ausserordentlicher Mühlbachabschlag Tittwiesenstrasse 12. bis 16. Juni 2023

Der ausserordentliche Mühlbachabschlag an der Tittwiesenstrasse zwecks Sanierungsarbeiten sämtlicher Werkleitungen durch den Tiefbau findet zwischen dem 12. und 16. Juni 2023 statt.

Der Untertorer Mühlbach wird vom 12. bis 16. Juni 2023 abgeschlagen.

Bei evtl. auftretenden Bauproblemen kann dieser Abschlag auch einige Tage länger ausfallen. Die Wiederinbetriebnahme erfolgt ohne vorherige Benachrichtigung.

Für Auskünfte im Zusammenhang mit dem Mühlbachabschlag steht Ihnen der Werkbetrieb (Telefon 081 254 47 59) zur Verfügung.

Sanierung Werkleitungsflicke 2023

Ab Donnerstag, 15. Juni 2023, bis ca. Ende Juli 2023 werden auf dem ganzen Stadtgebiet in diversen Quartieren (Rhein West, Rhein Ost und City/Masans sowie in den Quartieren Loë, Altstadt) Sanierungen von Werkleitungsflicken ausgeführt.

Verkehrsführung

Bei engen und viel befahrenen Verkehrsabschnitten wird mit dem Verkehrsdienst die Sicherheit der Passantinnen und Passanten sichergestellt. Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmemissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Für Auskünfte im Zusammenhang mit den Bauarbeiten steht Ihnen der Werkbetrieb (Telefon 081 254 47 43) zur Verfügung.

IBC Energie Wasser Chur

Wärmeleitungen Nordstrasse

Ab dem 12. Juni 2023 beginnen die Bauarbeiten für die Wärmeleitungen in der Nordstrasse auf dem Abschnitt Nordstrasse 1 resp. 2 bis Daleustrasse. Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis am 7. Juli 2023. Die Einhaltung der Ausführungstermine ist zum einen stark von der Witterung und zum anderen durch bestehende Werkleitungen, deren Lage zuerst sondiert werden muss, abhängig.

Verkehrsführung

In Folge der Bauarbeiten (Baumeister/Rohrmontagebau) kommt es im Zeitraum vom 12. Juni bis zum 7. Juli 2023 zu einer Sperrung der Nordstrasse, zwischen den beiden Grundstückszufahrten Nordstrasse 1 resp. 2 und der Kreuzung Nordstrasse/Daleustrasse in beide Fahrtrichtungen. Von der Daleustrasse in die Nordstrasse sowie aus der Nordstrasse in die Daleustrasse ist die Ein- und Ausfahrt nicht mehr möglich.

Die Zufahrten zu den Liegenschaften entlang der Nordstrasse bleiben während der Bauzeit gewährleistet. Zu-Fuss-Gehende sind von den Arbeiten nicht betroffen und können den Baustellenbereich grösstenteils ungehindert passieren. Damit sämtliche Vorschriften und Normen betreffend Strassenbauarbeiten eingehalten werden können und die entsprechenden Qualitäten in der Ausführung erreicht werden, ist während den Bauarbeiten mit Vibrationen und Immissionen zu rechnen. Zusammen mit dem Bauunternehmer sind wir bestrebt, diese Immissionen so gering als möglich zu halten.

Wir sind bestrebt, die Bauarbeiten mit möglichst geringen Einschränkungen für die Anwohnenden durchzuführen und Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren. Ebenso wird angestrebt, die Termine soweit als möglich und unter Berücksichtigung der Witterung einzuhalten.

Stadt Chur Online

www.chur.ch/abo

Newsletter und Abo-Dienste der Stadt Chur (Altpapier-, Karton- und Grüngutabfuhr).

www.chur.ch/news

Die aktuellsten Mitteilungen der Stadt Chur im Überblick.

www.chur.ch/oekologischeprojekte

Ökologisch wertvolle Projekte mit Mehrwert für ein naturnahes, lebenswertes Chur.

www.chur.ch/baueninchur

Die wichtigsten Informationen, Formulare und Merkblätter rund um das Thema Bauen in Chur.

Kirchen Chur

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter www.chur-reformiert.ch

Sonntag, 11. Juni

Martinskirche

10.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst

Pfarrerin Ivana Bendik
Festgottesdienst zur Konfirmation
Musik: «2 Voices – Vanessa und Lorenna Rest» und Stephan Thomas, Orgel.
Anschliessend herzliche Einladung zum Apéro

Comanderkirche

10.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst

Pfarrerin Manuela Noack
«Du bist ein kostbares Gefäss Gottes».
Musik: «All in two – Prisca Schmid & Pit Noi» sowie Christian Cantieni, Orgel.
Anschliessend herzliche Einladung zum Apéro

Masanserkerche

10.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrerin Gisella Belleri
Thema: «Gewandete, gesegnet und behütet sein», Gal 3,26-29
In diesem Gottesdienst wird Valerio Sonder getauft

Kollekte zu Gunsten der Kirchlichen Jugendarbeit Graubünden

Dienstag, 13. Juni

Erlöserkirche

15.00 Uhr Ökumenische Kleinkinderfeier

Pfarrer Andreas Rade
Thema: «Jesus sendet den Heiligen Geist»

Donnerstag, 15. Juni

Kathedrale Chur, Krypta

19.00 Uhr Ökumenische Taizéandacht

Pfarrerin Ivana Bendik
Besinnliche halbe Stunde mit Taizé-Liedern, biblischen Texten, Gebeten und Stille.
Pfarrerin Ivana Bendik, Pfarrer Gion-Luzi Bühler und Elisabeth Sulser.
Musik: Regula Sauter und Flötenspielerinnen.

Abdankungen

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Seelsorge

Wir sind für Sie da – seelsorgerische Hilfe finden Sie bei unseren Pfarrpersonen (www.chur-refor-

Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr

miert.ch/ kontakt/pfarrpersonen). Seelsorge und Notfälle rund um die Uhr:

Die Dargebotene Hand, Telefonnummer 143.

Jugendkeller (4 you)

Fr, 9.6., 18 bis 22 Uhr, Comanderzentrum, Offener Jugendtreff mit Töggelikasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, cooler Musik, Drinks, Essen etc.

Begegnungscafé

Di, 13.6., 9 bis 11 Uhr, Comanderzentrum, Gemütliches Beisammensein

Frühgebet

Do, 15.6., 6.45 bis 7.15 Uhr, Comanderzentrum

Offenes Ohr

Do, 15.6., 17 bis 18 Uhr, Martinskirche, Möglichkeit für ein spontanes Gespräch mit Pfarrer Robert Naefgen zu aktuellen Themen. Keine Anmeldung erforderlich.

Abendandacht

Do, 15.6., 18 bis 18.30 Uhr, Martinskirche, Vom Aktivsein zur Ruhe. Vom Denken zum Bedenken. Vom Anklang zum Ausklang. Mit Pfarrer Marco Wehrli und Pfarrer Robert Naefgen.

Reformiert, khusch drus?

– «Der reformierte Witz»

Do, 15.6., 19 bis 20 Uhr, Regulakirche. Plädoyer für mehr Humor in der reformierten Kirche. Mit Andreas Wahlen, reformierter Pfarrer. Musik: Domenic Janett, Klarinette. Eintritt frei, Kollekte. Anschliessend Apéro.

Öffnungszeiten Verwaltung

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen.

Sennensteinstrasse 28, Telefon 081 252 22 92.

Kirchlicher Sozialdienst

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung: 081 252 27 04 während den Öffnungszeiten der Verwaltung

Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung findet statt am **Montag, 26. Juni 2023, 19.30 Uhr, Comanderzentrum, 7000 Chur**

Traktanden

- 1. Begrüssung und Entschuldigungen
- 2. Besinnliche und musikalische Einleitung

- 3. Genehmigung der Traktandenliste
- 4. Wahl der Stimmenzähler
- 5. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 14.11.2022
- 6. Bericht des Präsidenten
- 7. Infos aus den Vorstands-Ressorts
- 8. Bericht Präsidium Pfarrkollegium
- 9. Genehmigung Jahresbericht 2022
- 10. Genehmigung Jahresrechnung 2022 mit Revisionsbericht
- 11. Entlastung Vorstand
- 12. Rück- und Ausblick Comander 2023
- 13. Wahlen:
 - a) Wahl von Pfarrer Marco Wehrli
 - b) Wahl von Pfarrer Thomas Gottschall
- 14. Verabschiedungen
- 15. Varia

Stimmberechtigt sind alle Mitglieder der Reformierten Kirche Chur, die das 16. Altersjahr erreicht haben. Die Unterlagen zur Versammlung liegen in den Kirchen und Kirchgemeindegäusern auf oder können bei der Verwaltung, Sennensteinstrasse 28, angefordert oder abgeholt werden. Sie finden diese auch auf unserer Homepage www.chur-reformiert.ch. Bitte beachten Sie dazu die Mitteilungen im Stadtamtsblatt.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 11. Juni

Kein Gottesdienst in Passugg
10.30 Uhr Regionalsonntag in Castiel mit gemeinsamem Mittagessen
Mitfahrgelegenheit wird gerne organisiert: (Ruedi Müller: 081 373 13 74)

Stelle der Mesmerin/ des Mesmers für Passugg zu besetzen

Ab Juli sucht die Reformierte Kirchgemeinde Steinbach eine Mesmerin/einen Mesmer. (Vorbereitung und Begleitung der Gottesdienste ca. 1x im Monat, Blumenschmuck, Putzdienst) Die Entlohnung erfolgt auf Stundenbasis. Über ihre Kontaktaufnahme freuen wir uns. (Ruedi Müller 081 373 13 74; mueller@praden.net)

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 10. Juni

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 16.00 Uhr Beichtgelegenheit
- 16.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)
- 18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 11. Juni

- 7.30 Uhr hl. Messe
- 8.45 Uhr hl. Messe im tridentinischen Ritus
- 10.00 Uhr hl. Messe mit Kinderkatechese, anschl. Kirchenkaffee

Kollekte: VisionFamilie

Montag, 12. Juni

- 6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 13. Juni

- 9.00 Uhr hl. Messe
- 12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 14. Juni

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

Donnerstag, 15. Juni

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 8.00 Uhr hl. Messe
- 19.00 Uhr Taizé-Abendgebet

Freitag, 16. Juni

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)
- 15.45 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
- 18.15 Uhr Rosenkranz
- 19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 10. Juni

- 16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 11. Juni

- 10.00 Uhr hl. Messe
- 19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Dargebotene Hand

Mittwoch, 14. Juni

- 9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 15. Juni

- 9.00 Uhr hl. Messe

ANZEIGE.....

EINLADUNG ZUM TAG DER OFFENEN TÜR

**Samstag, 17. Juni 2023
10:00 – 16:00 Uhr | Haldenstein**



KIESWERK OLDIS AG

RAHMENPROGRAMM

- ▶ Besichtigung der Anlagen
- ▶ Musikkonzert mit «The Murphys»
- ▶ Kinderprogramm «Hüpfburg»
- ▶ Sandkasten
- ▶ Bagger fahren
- ▶ Speisen und Getränke



Infos: oldis.ch/feier

Freitag, 16. Juni

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 10. Juni

18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 11. Juni

10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Priesterseminar St. Luzi

Dienstag, 13. Juni

15.00 Uhr Gottesdienst (Kantengut)

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 15. Juni

9.00 Uhr Wortgottesdienst

17.30 Uhr Rosenkranz

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 10. Juni

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL

– RAUM DER STILLE, HAUS C, 12. STOCK

Sonntag, 11. Juni

10.00 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche
Calandastr. 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 11. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst
Unti-Abschluss
Eigenes Kids Programm
Übersetzung auf Anfrage

Kirche Haldenstein

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Mittwoch, 7. Juni

9.30 Uhr ökum. Kleinkindergottesdienst
mit Team und Pfr. Becker.

Sonntag, 11. Juni

Gottesdienst in der Region.

Für Besinnung Suchende ist die Kirche Haldenstein tagsüber (9 bis 18 Uhr) zugänglich.

stabla@somedia.ch

Kirchen Maladers

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 11. Juni

Kein Gottesdienst in Maladers
10.30 Uhr Regionalsonntag in Castiel
mit gemeinsamem Mittagessen

Pfarramt: Pfarrerin Simone Straub
E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

Samstag, 10. Juni

Kein Gottesdienst

Sonntag, 11. Juni

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann
Alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur
Tel. 078 967 36 14, E-Mail: kpldwk@yahoo.de

ANZEIGE

GALERIE

ALADDIN

AKTION!!
Ab heute
7 Tage gültig

GUTSCHEIN
CHF 100.-
Einlösbar bei
Teppichreinigung

60 Jahre
Erfahrung

3 Teppiche Waschen
1 x GRATIS

ab CHF 9,90 / m²

Reparatur

- Klein- und Grossreparaturen
- Fransenerneuerung
- Kantenerneuerung
- Teppiche verschmälern und verkürzen
- Lochreparatur
- Beseitigung von Wasser- / Brandschäden

Wir kürzen auf Wunsch oder nach Bedarf Ihren Teppich und knüpfen Schäden nach, z.B. bei Beschädigungen (Löchern) durch Brand- oder Wasserschäden. Auch erneuern wir Franses und Kanten.

BIO-Wäsche

BIO-Reinigung. Viel mehr als nur Reinigung. Das von unserem Hause bevorzugte BIO-Reinigungs-Verfahren überleben weder lästige Hausstaubmilben noch Motten. Deshalb ein MUSS für Allergiker. Alle Teppiche werden mit Regenwasser gewaschen. Ein Verfahren, bei dem natürliche Waschmittel verwendet werden, basiert auf jahrelanger Erfahrung und Tradition. Sie können sicher sein, dass Ihre Teppiche nur von fachlich kompetentem Personal behandelt werden.

076 297 52 52
081 543 26 98

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 - 16.00 Uhr

35% Rabatt auf Teppichreparaturen.
Kostenloser Hol- und Bringservice und Beratung.*
* Umkreis 40 km

Kirchgasse 4 · 7206 Igis
Inhaber: Kierpacz

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

9. Juni 2023 | Nr. 23



Churwalden

Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstandes im Mai 2023

Der Gemeindevorstand hat unter anderem die folgenden Geschäfte behandelt:

Liegenschaften, Hochbau, Friedhof, Sicherheit

– Für die Umbauarbeiten am Äpli Heimberg, Parpan, werden die Arbeiten wie folgt vergeben:
Grabarbeiten: Sebi Killing, Lenzerheide
Fr: 15 367.35

Schreinerarbeiten: Schwitter & Wieland AG, Churwalden, Fr. 11 782.40

Elektroinstallationen: Rabiosa Energie AG, Churwalden, Fr. 16 405.65

Ver-/Entsorgung: Abwasser, Wasser, Abfall

– Den Vergaben für den Neubau des Reservoirs Spundis an die Firmen Etertub zum Betrag von Fr. 292 313.95, Rittmeyer zum Betrag von Fr. 95 985.45 und Heusser/Wedeco zum Betrag von Fr. 13 850.20 werden zugestimmt.

Tourismus, Kultur, Öffentlicher Verkehr

– Der Ausführung des Wander- und Bikewegunterhalts durch die Fa. Allegra Tourismus, Pontresina und die Hemmi Forst AG, Churwalden, wird zugestimmt und ein Kredit von Fr. 51 500.– freigegeben.

Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Werkbetrieb, Verkehr

– Das Reglement über die Grundsätze für die Kostenverteilung für den Ausbau Güterstrasse Runcalier, landwirtschaftlicher Teil sowie der Wahlvorschlag für die Schätzungskommission werden zu Händen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Allgemeine Verwaltung, Raumordnung, Rechtspflege, Finanzen, Steuern, Soziale Wohlfahrt

– Die Jahresrechnung 2022 wird zu Händen der nächsten Gemeindeversammlung verabschiedet.
– Dem Dienstbarkeitsvertrag zwischen der Alpge nossenschaft Foppa und der Gemeinde Churwalden betreffend öffentliches Fuss- und Fahrwegrecht auf Parz. 20805, als Verbindung zwischen den Gemeindestrassen, wird zugestimmt.
– Der Gemeindevorstand verabschiedet seinen Bericht zur Motion Bernhard betr. Rabiosa Energie zu Händen der Gemeindeversammlung.
– Das neue Bürgerrechtsgesetz sowie die entsprechend notwendige Teilrevision der Gemeindeverfassung werden zu Händen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 9.6.2023 – 29.6.2023

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 29.6.2023 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft:

Allenspach Orlando, Hauptstrasse 80, 7074 Malix

Bauobjekt:

Anbau/Erweiterung Güllelager (Betongrube) an bestehender Güllegrube, Parz.-Nr. 30112, bei Hauptstrasse 84.4, 7074 Malix, Landwirtschaftszone

Freibad Churwalden

Das Freibad Churwalden ist vom 17. Juni bis 3. September 2023 geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Eidgenössische Abstimmungen vom 18. Juni 2023

Eidgenössische Vorlagen

1. Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmensgruppen
2. Bundesgesetz über die Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit
3. Änderung vom 16. Dezember 2022 des Covid-19-Gesetzes

Die Abstimmungsunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 18. Juni 2023 von 9 bis 9.30 Uhr, im Rathaus Churwalden, offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung sowie brieflich auf dem Postweg oder durch Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig. Nichtamtliche Wahlzettel oder solche, die an-

ders als handschriftlich ausgefüllt sind, ehrverletzende Äusserungen oder offensichtliche Kennzeichnungen enthalten, unleserlich sind oder keine eindeutige Willenskundgebung erkennen lassen, sind ungültig.

Einladung zur Gemeindeversammlung

**vom Dienstag, 20. Juni 2023, 20.00 Uhr
im Gemeindegrossaal Churwalden**

Traktanden:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 8.12.2022
2. Jahresrechnung 2022
3. Motion Bernhard
4. Genehmigung neues Bürgerrechtsgesetz
5. Güterstrasse Runcalier, landwirtschaftlicher Teil – Wahl Schätzungskommission und Erlass Reglement über die Grundsätze für die Kostenverteilung
6. Orientierungen
7. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind.

Wir hoffen auf ein zahlreiches Erscheinen.

Senioren Club Malix und Umgebung

Wanderung vom Dienstag, 20. Juni 2023

Obermatten – Muttner Höhi
Besuch der Holzkirche und des Museums
Wanderung: ca. 1½ Std., Auf/Abstieg je 150 m
Verpflegung: im Restaurant Post, Obermatten
Abfahrt mit Privatautos
Malix, Werkhof 09.00 Uhr
Churwalden, Portal 09.15 Uhr
Lenzerheide, Post 09.30 Uhr
Rückkehr ca. 16.30 Uhr

Anmeldung bis am Sonntag, 18. Juni 2023
An Gretli Balestra, Tel. 081 252 55 78 oder
gretli46@gmail.com
Wir freuen uns auf viele Wanderer.

Gwunderhüsli / Brockenstube Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 13 bis 15.30 Uhr geöffnet. Wir freuen uns euch im aufgefrischten Gwunderhüsli am Sennereiweg 5 bei Kaffee und Gebäck zu begrüssen.

Freies Training / Jungschützen im Juni 2023

Das Training auf der Schiessanlage Malix Oberdorf findet wie folgt statt:

Samstag, 10. Juni 2023 15.00 bis 18.00 Uhr
 Samstag, 17. Juni 2023 13.00 bis 18.00 Uhr

Der Jungschützenkurs auf der Schiessanlage Malix Oberdorf findet wie folgt statt:
 Samstag, 10. Juni 2023 13.00 bis 15.00 Uhr

Obligatorische Bundesübung 2023 auf der Schiessanlage Malix Oberdorf findet wie folgt statt:
 Samstag, 17. Juni 2023 13.00 bis 18.00 Uhr
 (Büroschluss 17.00 Uhr)

Hinweis zur obligatorischen Bundesübung für AdA-Mitglieder:

- Persönliche Waffe
- Aufgebot zur Schiesspflicht
- Dienst-Schiessbüchlein bzw. Militärischer Leistungsausweis
- ID oder sonstiger persönlicher Ausweis

Witterungsbedingte Verschiebungen bleiben vorbehalten.

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Sonntag, 11. Juni
 10.00 Uhr Hl. Messe

Weitere Informationen unter:
www.kathkirche-churwalden.ch



Felsberg

Eidgenössische und kommunale Urnenabstimmung vom 18. Juni 2023

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 15. Juni 2023 14.00 – 16.00 Uhr
 (während Schalterzeit)
 Freitag, 16. Juni 2023 10.00 – 11.30 Uhr
 (während Schalterzeit)
 Sonntag, 18. Juni 2023 10.15 – 11.15 Uhr

Der Stimmausweis ist bei der persönlichen Stimmabgabe an der Urne zwingend abzugeben. Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der Abstimmung erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung. Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

Die Unterlagen zu den kommunalen Vorlagen finden Sie auf der Webseite der Gemeinde (www.felsberg.ch → Politik/Informationen)

Baubewilligungen

Die Baukommission hat folgendes Baugesuch bewilligt:

- Kirsch Sebastian, Nachträgliches Baugesuch: Anbringen Wärmedämmung und Holzverkleidung auf Westfassade und teilw. Nordfassade, div. innere Umbauten, früheres Fenster auf der Ostseite wiederherstellen, Chrüzlistutz 6, Parzelle 519
- Imhoff Dominique und Dominik, Ersatz Holzpalisadenwand durch massive 195cm hohe Grenzmauer, Vordere Gasse 44, Parzelle 1382
- Luppi Petra und Curdin, Montage abgestützte Pergolamarkise, Wingertstrasse 17, Parzelle 88
- Patt Peggy und Deflorin Renato, Neue Vorplatzgestaltung mit Terrainanpassungen, Futtermauer und zusätzlicher Parkmöglichkeit, Montalinstrasse 12, Parzelle 936

Bauwesen

Bauherrschaft:

Camenisch Oskar, Rheinstrasse 51, 7012 Felsberg
Bauvorhaben:
 Montage Gartenpavillon auf Dachterrasse, Rheinstrasse 51, Parzelle 970

Bauherrschaft:

6193 Immo AG, Pulvermühlestrasse 82, 7000 Chur
Projektverfasser:
 Vontobel Rageth Architekten, Via Scherrat 18, 7013 Domat/Ems

Bauvorhaben:

Abbruch Gebäude 397A inkl. Torbogen und Mauerwerk, Untere Gasse 7, Parzelle 397

Bauherrschaft:

6193 Immo AG, Pulvermühlestrasse 82, 7000 Chur
Projektverfasser:
 Vontobel Rageth Architekten, Via Scherrat 18, 7013 Domat/Ems

Bauvorhaben:

Projektänderung «Neubau EFH mit Tiefgarage, Aussenaufstellung Luft/Wasser-Wärmepumpe und Indach PV-Solaranlage»: Verzicht auf Tiefgarage, Neubau Autounterstand, Anpassung Umgebungs- bzw. Platzgestaltung inkl. neue Parkplätze, Untere Gasse 7a, Parzelle 397

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen längs öffentlicher Strassen

Wir machen darauf aufmerksam, dass gemäss Artikel 21, Absatz 3 der Strassenverordnung des Kantons Graubünden (StrV), der Raum über der Fahrbahn bis auf eine Höhe von 5.00 m von überhängenden Ästen freizuhalten ist. Rad- und Gehweganlagen sind auf eine Höhe von 3.50 m freizuhalten. Hecken und Sträucher sind auf die

Eigentumsgrenzen zurückzuschneiden. Ebenso sind Lebhecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlichen Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0,80 m (Art.33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden. Weiter ist darauf zu achten, dass die Straßenbeleuchtung sowie die Verkehrstafeln nicht durch Einwuchs behindert wird.

Die öffentlichen Dienste (Kehrichtabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert, respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Wir ersuchen die Grundstückbesitzer so rasch als möglich, spätestens jedoch bis **Ende Juni**, dieser Aufforderung nachzukommen.

Wir danken für das Verständnis!

Bitte beachten Sie, dass die Verantwortung beim Grundeigentümer bzw. der Grundeigentümerin liegt. Bei allfälligen Schadenereignissen lehnt die Gemeinde jegliche Haftung ab bzw. überwälzt diese auf den Grundeigentümer bzw. die Grundeigentümerin ab.

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Riwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

– Mittwoch, 21. Juni 2023 16.00–18.30 Uhr
 – Samstag, 24. Juni 2023 10.00–12.00 Uhr
 und 14.30–16.30 Uhr
 – Mittwoch, 28. Juni 2023 16.00–18.30 Uhr
 – Samstag, 1. Juli 2023 10.00–12.00 Uhr
 und 14.30–16.30 Uhr
 – Mittwoch, 5. Juli 2023 16.00–18.30 Uhr

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr: Bis 10 kg, 1 Sperrgutmarke
 ab 10 kg, 2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindeganzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen). Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–. Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die GEVAG, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel 081 300 01 90.

Ausserdienstliche Schiesspflicht

Die zweite Übung für das obligatorische Schiessen 2023 findet im Schiessstand Felsberg am **Freitag, 23. Juni 2023**, von 17.30–20.00 Uhr statt.

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

- ID oder Pass
- Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz

Das Tragen des Gehörschutzes ist obligatorisch. Angaben zur Schiesspflicht findet man auf folgender Webseite: <https://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/djsg/amz/militaer/Seiten/AusserdienstlicheSchiesspflicht.aspx>

Platzkonzert Musikgesellschaft Felsberg und Musica da Trin

Unser traditionelles Platzkonzert im Frühling findet wie folgt statt: Freitag, 9. Juni 2023, um 19.00 Uhr beim Weiss Kreuz in Felsberg. Es gibt auch feine Zigeuner. Direktion: Roman Danuser. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

Infos: kirchefelsberg.ch



Trimmis

Ausflug Alp Falsch

Im Rahmen des Projektes «insieme sano» organisiert die Anlauf-/Koordinationsstelle ALTER für Trimmiser SeniorInnen ü65 einen Ausflug in die Alp Falsch.

Datum: Dienstag, 11.7.2023 (Ausweichdatum: Donnerstag, 13.7.2023)

Abfahrt: 10.00 Uhr beim Oberstufenschulhaus, Haltestelle Postauto Says

Rückfahrt: ca. 15.00 Uhr

Unkostenbeitrag: Fr. 30.–

(für Postautofahrt, Apéro und Mittagessen)

Bitte den Betrag möglichst genau bereithalten
Das Postauto fährt bis vor die Alphütte. Somit können alle, auch diejenigen, welche nicht gut zu Fuss sind, mitkommen.

Anmeldung erforderlich bis 16.6.2023 an:

Elisabeth Pfister, Gemeindeverwaltung, Trimmis, Tel. 081 354 99 33, E-Mail: elisabeth.pfister@trimmis.ch

Bei zweifelhafter Witterung erteilt die Gemeindeverwaltung ab 7.30 Uhr unter der Telefonnummer 081 354 99 33 Auskunft.

Volksabstimmung vom 18. Juni 2023

Eidgenössische Volksabstimmung

– Bundesbeschluss vom 16. Dezember 2022 über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmensgruppen)

– Bundesgesetz vom 30. September 2022 über die Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit (KIG)

– Änderung vom 16. Dezember 2022 des Bundesgesetzes über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 16. Juni 2023, 14.00–16.00 Uhr

Sonntag, 18. Juni 2023, 09.00–10.00 Uhr

KreAktiv – Ausstellung der Schule Trimmis

Gerne laden wir Sie am Dienstag, 20. Juni 2023 zur KreAktiv – Ausstellung der Schule Trimmis ein. Die Schülerinnen und Schüler vom Kindergarten bis zur Oberstufe zeigen ihre Arbeiten aus dem technischen und textilen Werkunterricht, dem bildnerischen Gestalten und noch vieles mehr. Alle Kunstwerke sind von 16 bis 20 Uhr für Sie ausgestellt. Zwischendurch werden immer wieder aktive Darbietungen zu sehen sein. Der Kindergarten Galbutz und die 2. Real führen um 16 Uhr und um 17.30 Uhr ihre Zirkusvorstellung im KG Galbutz auf. Im Hort findet der Workshop Papierarbeiten für KG – 2. Klasse von 17 bis 20 Uhr statt.

Kulinarisch werden Sie ab 18 Uhr in und um die Mehrzweckhalle verwöhnt. Kaffee, Getränke und Kuchen werden bereits ab 16 Uhr ausgetrennt. Ausserdem werden wir vom Jugendraum mit seiner Cocktailbar unterstützt.

Der ganze Erlös wird gespendet.

Bauarbeiten Deutsche Strasse/ Bahnhofsträssli

Die Bauarbeiten an der Kreuzung Deutsche Strasse/Bahnhofsträssli dauern bis 27.10.2023. Es kann zu leichten Verkehrsbehinderungen kommen. Wir danken für Ihr Verständnis.

Eröffnung Vernehmlassungsverfahren

Gegenstand der Vernehmlassung:

- Entwurf Teilrevision Gemeindeverfassung Trimmis
- Entwurf Gesetz über die Schule der Gemeinde Trimmis
- Entwurf Bestattungs- und Friedhofgesetz der Gemeinde Trimmis

Vernehmlassungsstelle:

Gemeindevorstand Trimmis, Galbutz 2, 7203 Trimmis

Vernehmlassungsfrist: 31.8.2023

Unterlagen:

Die Vernehmlassungsunterlagen können auf der Homepage www.trimmis.ch (Aktuelles/Neuigkeiten) heruntergeladen werden oder auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Altpapiersammlung

Am Dienstag, 20.6.2023, sammeln die SchülerInnen der Schule Trimmis Altpapier in unserer Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier gebündelt und gut sichtbar vor dem Haus bereit zu stellen. **Achtung – Papiertragtaschen sind nicht mehr zugelassen, dies gilt auch bei der direkten Entsorgung beim Entsorgungsplatz.**

Papiertragtaschen gehören in den Karton.

Beginn mit dem Einsammeln um 8.00 Uhr

Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 23.6.2023 statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8.00 Uhr an den Kehrichtsammlplätzen bereitzustellen.

Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrichtabfuhr entsorgt werden. Styropor kann jeweils am Mittwoch von 16 bis 17 Uhr und am Freitag von 16 bis 18 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

Fahrplananpassung PostAuto Linie Trimmis Says

Der Fahrplan der PostAuto Linie 90.025 Trimmis–Says wird auf den 1. Juli 2023 angepasst. Die Umsteigemöglichkeiten an der Haltestelle Churweg wurden verbessert und dadurch ergeben sich teilweise angepasste Abfahrtszeiten.

Strassensperre Chrüzgass

Infolge Baureinigungsarbeiten muss die Chrüzgass am 10.6.2023, von 7.45 bis 11.45 Uhr, in der Höhe Haus 7 für jeglichen Verkehr gesperrt werden.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Baugesuche

2023-0034

Bauherrschaft:

Just Reto, Obergass2, 7203 Trimmis

Projektverfasser:

Hälg & Co AG, Ringstrasse 37, 7203 Trimmis

Grundeigentümer:

Just Reto, Obergass2, 7203 Trimmis

Bauvorhaben:

Ersatz best. Heizung durch Sole/Wasser Wärmepumpe

Grundstück Nr.: 544

Standort: Obergass 2

Zone: Dorfzone A

2023-0035

Bauherrschaft:

Lostuzzo Silvana und Ronny, Calandaweg 1, 7203 Trimmis

Joos Miriam und Markus, Calandaweg 3, 7203 Trimmis

Projektverfasser:

Lostuzzo Silvana und Ronny, Calandaweg 1, 7203 Trimmis

Joos Miriam und Markus, Calandaweg 3, 7203 Trimmis

Grundeigentümer:

Lostuzzo Ronny, Calandaweg 1, 7203 Trimmis

Joos Miriam und Markus, Calandaweg 3, 7203 Trimmis

Bauvorhaben:

Dachsanierung, Kamin für Schwedenofen und Unterstand für Parkplatz

Grundstück Nr.: 24 und 25

Standort: Calandaweg 1 und 3

Zone: W2

Auflagefrist und -ort:

Vom 9.6.2023 bis 29.6.2023 auf der Gemeindeverwaltung Trimmis während der üblichen Öffnungszeiten.

Einsprachen:

Einsprachen sowohl gegen die vorerwähnten Baugesuche als auch gegen allfällige Gesuche für koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen sind schriftlich und begründet während der Auflagefrist an die Baukommission Trimmis einzureichen.

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:
Gemeindehaus Tschierschen und Gemeindekanzlei Praden

Donnerstag, 15. Juni 2023
während den Schalteröffnungszeiten
Freitag, 16. Juni 2023
während den Schalteröffnungszeiten
Sonntag, 18. Juni 2023

09.30 – 10 Uhr, Praden, Gemeindekanzlei
10.15 – 11 Uhr, Tschierschen, Altes Schulhaus

**Schulhaus Praden,
Erneuerung Platz / Strasse**

Vom 12. bis 14. Juni werden die Wege und der Platz vor dem Schulhaus Praden erneuert. Während dieser Zeit (7.00 Uhr bis 17.30 Uhr) dürfen keine Fahrzeuge auf diesen Flächen stehen.

Bei Fragen steht Ihnen das Revierforstamt, 079 303 70 25, oder die Baufirma vor Ort zu Verfügung.

**Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Steinbach**

Sonntag, 11. Juni

Kein Gottesdienst in Praden
Kein Gottesdienst in Tschierschen
10.30 Uhr Regionalsonntag in Castiel
mit gemeinsamem Mittagessen
Mitfahrgelegenheit wird gerne organisiert: (Ruedi Müller: 081 373 13 74)

**Stelle der Mesmerin/ des Mesmers
für Passugg zu besetzen**

Ab Juli sucht die Reformierte Kirchgemeinde Steinbach eine Mesmerin/einen Mesmer. (Vorbereitung und Begleitung der Gottesdienste ca. 1x im Monat, Blumenschmuck, Putzdienst) Die Entlohnung erfolgt auf Stundenbasis.

Über ihre Kontaktaufnahme freuen wir uns.
(Ruedi Müller 081 373 13 74, mueller@praden.net)

Pfarramt:
Pfarrerin Simone Straub
E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch
Tel. 081 373 11 81



**Tschierschen-
Praden**

**Eidgenössische Volksabstimmung
vom 18. Juni 2023**

1. Umsetzung der OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmergruppen.
2. Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit.
3. Covid-19 Gesetz (Gesetzesänderung)

ANZEIGE.....

RONDO
Alle Infos der Region –
ohne Umwege.

Montag
bis Freitag
17.59 Uhr

suedostschweiz.ch/tv

f @ v

südostschweiz